## Цель

Что мы хотим получить? Рассмотрим примерный внешний вид типичной словарной статьи:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Запрос: | | | «автомобиль» |
|  | автомобиль *(транспортное средство) (сущ.)*: | | |
|  | | - car, vehicle | |

Проанализируем, что мы видим:

1. В выводимой статье дублируем введенное слово с указанием ударения.
2. Сопровождаем это слово кратким смысловым пояснением. Необходимость этого комментария будет очевидна на примере омонимов, когда без пояснения не очень понятно, какой перевод передает какой смысл.
3. Указываем часть речи.
4. Набор вариантов перевода.

Рассмотрим вариант посложнее. Пользователь вводит слово «замок»:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Запрос: | | | «замок» |
| 1) | *замок* *(оборонительное сооружение) (сущ.)*: | | |
|  | | - castle | |
| 2) | *замок* *(запорное устройство) (сущ.)*: | | |
|  | | - lock, bolt | |

Разберем этот пример. Отличие заколючается в том, что под данное написание подходит несколько слов. Выводим их по очереди.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Запрос: | | | «吹奏楽団» |
|  | 吹奏楽団　（すいそうがくだん）： | | |
|  | | - духовой оркестр | |

## Слова (таблица WORD)

В нашей программе главное – это, конечно же, слова. Вокруг слов стоится вся прочая стурктура.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **WORD** |  |  |  |  |  |
| *id* | *word* | *structure* | *id\_language* | *description* | *id\_part\_of\_speech* |
| ... | ... | ... | ... |  |  |

*TODO: В будущем, для придания справочного характера программе, будет полезно добавить такие поля как 'структура' (состав слова), 'часть речи', 'произношение' (транскрипция) и так далее.*

*TODO: Каждое слово может иметь различные характеристики: вид (для глаголов), род, число. Кроме этого некоторорые слова могут маркироваться специальными признками – устаревшее, литературное, грубое, разговорное и т.д.*

## Перевод (таблица TRANSLATE)

Многие слова одного языка могут переводиться по-разному, в зависимости от контекста. Типичный пример – омонимы (слова одинаковые по звучанию, но различные по значению).

Имеем слово 'Замок' (Ru), которое может переводиться как 'Castle' (En) или 'Lock' (En) в зависимости от контекста.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **WORD** |  |  |  |  |  |
| *id* | *word* | *structure* | *id\_language* | *description* | *id\_part\_of\_speech* |
| 1 | з[а]мок |  | ru | оборонительное сооружение | 1 |
| 5 | зам[о]к |  | ru | запорное устройство | 1 |
| ... | ... |  | ... |  |  |
| 1000 | castle |  | en | a fortification construction | 1 |
| ... | ... |  | ... |  |  |
| 1100 | lock |  | en | a security mechanism | 1 |
| 1101 | lock |  | en | NULL | 2 |
| 1105 | bolt |  | en |  | 1 |
| 1110 | hasp |  | en | a clasp for a door | 2 |
| 1111 | hasp |  | en | NULL | 1 |
| 2000 | 吹奏楽団 | すいそうがくだん | jp |  |  |

Чтобы связать слова из разных языков, добавим таблицу translate. Для нашего примера она будет выглядеть следующим образом:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **TRANSLATE** | | | |
| *id* | *id\_word\_from* | *id\_word\_to* | *weight* |
| 1 | 1 | 1000 | 100 |
| 2 | 5 | 1100 | 100 |
| 3 | 1000 | 1 | 100 |
| 4 | 1100 | 5 | 100 |
| 5 | 5 | 1105 | 50 |
| 6 | 5 | 1110 | 20 |
| ... | ... | ... | ... |

Поля таблицы являются идентификаторами слов, в таблице WORD.

Поле weight (вес) – это приоритет данного сопоставления. Иными словами, чем больше это значение, тем ближе будет выведен данный вариант в списке подходящих слов.

Слова по темам:

Тема: Город

Существительные: город, здание, улица, район, пригород, остановка...

Прилагательные: густонаселенный, зеленый, светлый, людый, загазованный, шумный, яркий

Словосочетания: крупный город, известный завод, ночные огни, шумная улица, тихий район

Фразы:

Тема: животные

Существительные: кошка, собака, тигр, лев, медведь, волк, ворона, воробей...

Прилагательные:

Глаголы: заводить (животоное), выращивать, кормить, ухаживать, выгуливать, лечить

Иероглифы

Чтение (он-, кун-)

Примеры использования в словах